

UV-HÄRTUNGSLAMPE

UV LAMP FOR HARDENING NAILS · LAMPE UV POUR DURCIR LES ONGLES
LAMPADA UV PER INDURIRE LE UNGHIE · LÁMPARA UV PARA ENDURECER LAS UÑAS · UV-HARDINGSLAMP



GEPFLEGETE HÄNDE



VORTEILE

- Noch schnelleres Aushärten der Nägel
- Bequeme Handhabung
- Mit verschleißfreiem Magnet-schalter
- Zeiteinstellung
- Einfaches Wechseln der UV-Röhren
- Attraktive Form
- Netzanschluss 230 V
- Betriebsnennspannung einer Röhre 60 V

Bei der Entwicklung der UV-Härtungs-lampe wurde besonders Wert auf Sicherheit, Leistungsstärke und Design gelegt.

AVANTAGES

- Shorter nail-hardening time
- Easy use and ergonomic shape
- With wearproof magnetic switch
- Time regulator
- Easy replacement of the UV tubes
- Pleasant shape
- Supply mains 230 V
- Tube voltage 60 V

The UV nail-hardening set 's basic construction's qualities are security, efficiency and design.

AVANTAGES

- Temps de durcissement plus bref
- Emploi facile et pratique
- Avec interrupteur magnétique longue vie
- Dispositif de réglage du temps
- Remplacement des tubes UV très facile
- Forme agréable
- Alimentation au réseau à 230 V
- Tension de régime de chaque tube 60 V

La lampe UV pour durcir les ongles a été construite pour assurer qualité, sécurité, rendement et en soignant la forme.

VANTAGGI

- Tempo di indurimento più breve
- Uso facile et forma ergonomica
- Con interruttore magnetico resistente all'uso
- Timer
- Facilità di sostituzione dei tubi UV
- Forma gradevole
- Alimentazione rete 230 V
- Voltaggio dei tubi UV 60 V

L'apparecchio UV per le unghie è stato creato su basi di qualità, sicurezza, rendimento e curandone la forma.

VENTAJAS

- Tiempo de endurecimiento más breve
- Empleo fácil y forma ergonómica
- Con interruptor magnético
- Temporizador
- Sustitución de los tubos UV muy fácil
- Forma agradable
- Alimentación a la red 230 V
- Voltaje de los tubos 60 V

El aparato para endurecer la uñas garantiza cualidad, seguridad, rendimiento.

VOORDELEN

- Nog sneller uitharden van de nagels
- Makkelijke bediening
- Met onverslijtbare magneetschakelaar
- Tijdstelling
- Eenvoudig verwisselbare UV lampen
- Atractieve vorm
- Netaansluiting 230 V
- Spanning per lamp 60 V

Bij de ontwikkeling van de UV verhardingslamp werd bijzondere aandacht besteed aan veiligheid, prestatie vermogen en design.



Wichtige Hinweise

- Gerät nur an Wechselstrom 220 – 240 Volt anschließen
- Das Gerät darf niemals in der Badewanne, Dusche oder über mit Wasser gefülltem Waschbecken benutzt werden.
- Das Gerät darf auch beim Reinigen nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Nach Gebrauch Netzstecker ziehen!
- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Deshalb Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Elektrogeräten arbeiten lassen.
- Nicht direkt in das UV-Licht schauen!

Über die Verwendung des Gerätes

Das elektrisch betriebene Gerät ermöglicht eine sichere und perfekte Härtung der künstlichen Fingernägel aus Acryl und Gel.

Important

- The mains adaptor is suitable only for AC mains of 220 – 240 Volts. It reduces to working current to a safe maximum of 12V, and should never be removed from its cable or tampered with.
- Never use the appliance in the bath, or near a water-filled hand-basin.
- Do not let the appliance get wet when cleaning.
- Disconnect from mains when not in use.
- Do not let children use the equipment without supervision.
- Do not look directly into the UV-light.

What it is for

The electric unit allows to harden perfectly and safely artificial nails in acrylics and gel.

Très important

- Ne brancher l'appareil que sur du courant alternatif 220 – 240 Volt.
- Ne jamais utiliser l'appareil dans une baignoire, sous la douche, ou au-dessus d'un lavabo rempli d'eau.
- Au cours du nettoyage ne pas mettre l'appareil en contact avec de l'eau.
- Débrancher l'appareil après utilisation.
- Les enfants ne connaissant pas les dangers pouvant survenir par manipulation d'un appareil électrique, ne pas laisser celui-ci à leur portée.
- Il ne faut jamais fixer directement la lumière UV

Sa fonction

L'appareil électrique permet de durcir parfaitement et en toute sécurité les ongles artificiels en acrylique et gel.

Importante

- Allacciamento: corrente alternata 220 – 240 Volt.
- Non usate mai l'apparecchio nella vasca, sotto la doccia o sopra il lavandino con acqua.
- Non pulite l'apparecchio con acqua.
- Dopo l'uso staccate la spina.
- Poiché i bambini non si rendono conto dei pericoli, non lasciateli mai usare apparecchi elettrici se non in Vostra presenza e sotto il Vostro controllo.
- Non si deve mai guardare direttamente la luce UV.

A che serve

L'apparecchio elettrico assicura ali in acrilico e gel.

Advertencias importantes

- Conectar el aparato sólo con corriente alterna 220 – 240 voltios.
- El aparato nunca debe ser empleado en la bañera, en la ducha o encima de un lavabo lleno de agua.
- Al ser limpiado, el aparato tampoco debe entrar en contacto con el agua.
- Después de su empleo, debe quitarse el enchufe!
- Los niños no perciben los peligros que pueden surgir al manejar aparatos eléctricos. Por lo tanto, los niños nunca deben trabajar con aparatos eléctricos sin ser vigilados.
- No se debe nunca mirar directamente en la luz UV.

Su función

El aparato eléctrico permite de endurecer perfectamente y en seguridad total las uñas artificiales en acrílico y gel.

Zeer belangrijk

- Sluit het toestel enkel aan op wisselstroom 220 – 240 Volt.
- Gebruik het toestel nooit in een bad, onder een douch of boven een wasbak met water gevuld.
- Tijdens het schonmaken, het toestel niet met water laten aankomen.
- Ontschakel volledig het toestel na elk gebruik.
- Kinderen kennen het gevaar niet van elektrische toestellen. Laat deze buiten hun bereik
- Kinderen herkennen het gevaar dat kan ontstaan in de omgang met elektrische apparaten niet. Daarom kinderen nooit zonder toezicht net elektrische apparaten laten werken.
- Niet rechtstreeks in het UV-licht kijken.

Gebruik van het toestel

Het elektrisch gevoede apparaat maakt een zekere en perfecte uitharding van kunstnagels uit acryl en gel mogelijk..

SET-INHALT

Das Profi Nagelhärte-Set mit Original „Bausch“-Zubehör

Die UV-Härtungslampe, bestückt mit 4 UV-Röhren ermöglicht das schnelle und sichere Aufbringen künstlicher Fingernägel aus Acryl und Gel. Genießen Sie die Schönheit und Wirkung Ihrer gepflegten Hände.

Set-Inhalt / 113 teilig

- 1 Kunststoff-Koffer
- 1 UV Lampe 220 V
- 2 UV Gel a 15 g (mittel u. hartviskos)
- 1 UV Gel Pinsel
- 3 Rosenholzstäbchen
- 2 Feilen (100/180 Körnung)
- 1 Schleifblock
- 1 Cleaner
- 100 Nagelspitzen
- 1 Kleber
- 1 Tipknipser

The professional nail-hardening set with original „Bausch“ accessories.

The UV unit for hardening nails, equipped with 4 UV tubes, allows to apply artificial acrylic and gel nails quickly and safely. Enjoy having well-cared hands that rouse everybody's admiration!

Contents of set / 113 pieces

- 1 Plastic case
- 1 UV unit 220 V
- 2 UV gel 15 g each (viscosity medium and strong)
- 1 UV gel brush
- 3 Rosewood sticks
- 2 Nail files (grain 100/180)
- 1 Sanding block
- 1 Cleaner
- 100 Artificial nails
- 1 Adhesive
- 1 Tip cutter

L'appareil professionnel pour durcir les ongles avec accessoires „Bausch“ originaux.

La lampe UV pour durcir les ongles, munie de 4 tubes UV, assure une pose rapide et en toute sécurité d'ongles artificiels en acrylique et gel. Ayez le plaisir d'avoir des mains soignées qui éveillent l'admiration.

Contenu / 113 pièces

- 1 Coffret en plastique
- 1 Appareil 220 V
- 2 Gels UV de 15 g (visosité moyenne et forte)
- 1 Pinceau pour le gel
- 3 Bâtonnets en bois de rose
- 2 Limes (grains 100 et 180)
- 1 Tampon émeri
- 1 Détergent
- 1 Ongles artificiels
- 1 Adhésif
- 1 Coupe-pointes

L'apparechio professionale per indurire le unghie con accessori originali „Bausch“

La lampada per indurire le unghie, dotata di 4 tubi UV, permette di applicare unghie artificiali di acrilico e gel con rapidità e sicurezza. Godete la bellezza delle Vostre mani ben curate e l'ammirazione che destano.

Contenuto / 113 pezzi

- 1 Cofanetto in plastica
- 1 Apparechio 220 V
- 2 Gel UV da 15 g (viscosità media e forte)
- 1 Pennello per il gel UV
- 3 Bastoncini in legno di rosa
- 2 Limette (grana 100 e 180)
- 1 Tampone abrasivo
- 1 Detergente
- 100 Unghie artificiali
- 1 Collante
- 1 Tagliapunte

El aparato profesional para endurecer las uñas con accesorios „Bausch“

El aparato UV para endurecer las uñas, equipado de 4 tubos de rayos UV, permite de poner uñas artificiales en acrílico y gel en poco tiempo y en seguridad total. ¡Qué placer tener manos cuidadas que los demás admiran!

Contenido / 113 piezas

- s
- 1 Maletín de plástico
- 1 Aparato 220 V
- 2 Gel UV de 15 g (viscosidad media y fuerte)
- 1 Pincel para gel UV
- 3 Palitos en madera de rosas
- 2 Limas (grano 100 y 180)
- 1 Lijador
- 1 Detergente
- 100 Uñas artificiales
- 1 Adhesivo
- 1 Cortapuntas

REINIGUNG UND PFLEGE

De professionele nagel- verstevigingsset met originele „Bausch“- accessoires

De UV-hardingslamp, uitgerust met 4 uv-buizen, maakt het mogelijk kunstnagels van acryl en gel op een snelle en zekere manier aan te brengen. Geniet van de mooiheid en het effect van uw verzorgde handen.

113-delige inhoud per set

- 1 kunststof koffer
- 1 UV-lamp 220 V
- 2 UV-gel à 15 g (gemiddeld tot hard viskeus)
- 1 uv-gelpenseel
- 3 rozenhouten staafjes
- 2 nagelvijlen (100/180 korreling)
- 1 schuurblokje
- 1 cleaner
- 100 nagels
- 1 kleefmiddel
- 1 nagelknipper

Reinigung und Pflege

Nach Gebrauch stets den Netzstecker ziehen!
Gerät nie in Wasser tauchen!
Das Gerät nur mit einem feuchten Tuch abwischen und mit einem weichen Tuch nachtrocknen!

Cleaning and maintenance

After use, unplug the mains adaptor.
Never immerse the appliance in water.
Wipe with a damp cloth, and dry thoroughly with a soft duster.

Nettoyage et entretien

Débrancher après chaque emploi!
Ne jamais mettre l'appareil dans l'eau.
Ne nettoyer l'appareil qu'avec un chiffon humide et l'essuyer ensuite avec un chiffon doux.

Pulizia e manutenzione

Dopo l'uso staccare la spina dalla presa di corrente!
Mai immergere l'apparecchio nell'acqua.
Basta passare sull'apparecchio con una spugnetta umida, indi asciugare bene con un panno morbido.

Limpieza y cuidado

Quitar el enchufe después de cada empleo!
Nunca sumergir el aparato en agua!
Limpiar el aparato sólo con un paño húmedo, seándolo luego con un paño blando.

Onderhoud en reiniging

Van het stopcontact losmaken na elk gebruik.
Het toestel nooit in water dompelen!
Enkel het toestel schoonmaken met een lichtjes vochtige doek, daarna afdrogen met een zachte doek.

REPARATUR- HINWEIS

Reparaturhinweis

Achtung! Elektrogeräte dürfen nur durch Elektro-Fachkräfte repariert werden, da durch unsachgemäße Reparaturen erhebliche Folgeschäden entstehen können.

Repairs

Attention! Electrical appliances should only be repaired by qualified technicians, as otherwise serious damage may be caused.

Assistenza-Riparazioni

Attenzione: gli apparecchi elettrici vanno riparati solo da elettricisti di mestiere, poiché interventi e manipolazioni inadeguate possono provocare danni.

Réparation

Attention! Tout appareil électrique ne doit être réparé que par une personne qualifiée, des dom-mages importants pouvant sinon en résulter.

Advertensia para la reparacion

Cuidado! Los aparatos eléctricos sólo deben ser reparados por electricistas especializados ya que las reparaciones inadecuadas pueden provocar daños secundarios considerables.

Reparatie Advies

Opgelet! Zoals alle elektrische toestellen mag dit toestel enkel worden toevertrouwd aan een daartoe bevoegde persoon om alle verdere onaangenaamheden te vermijden.

Sicherheitshinweise:

- Die Kunstnägel nicht gewaltsam vom Naturnagel reißen.
- Gelpinsel nach Gebrauch mit Cleaner säubern.
- Nur Feilen für Kunstnägel benutzen, Metallfeilen eignen sich nicht.
- Gelpinsel und UV-Gel nicht unmittelbar oder unter die UV-Lampe stellen.
- UV-Gel vor Sonnenlicht und hohen Temperaturen schützen.
- UV-Gel nicht unter freiem Himmel verarbeiten.
- Die Anwendung erfolgt in jedem Fall auf Ihre Verantwortung.
- Falls Sie Bedenken in Bezug auf Ihre Gesundheit haben, fragen Sie Ihren Arzt oder Allergologen.
- Befolgen Sie bitte genau die Anleitung.

Safety advice:

- Don't tear away the artificial nails, but remove them gently.
- After use clean the UV gel brush with the cleaner.
- Use files for artificial nails only, metal files are not suitable.
- Never put the UV gel or the brush near or below the UV lamps.
- Avoid leaving UV gel in the sun or high temperature.
- Don't use the UV gel in the open air.
- The owner of the unit is directly responsible for its use.
- In case of misgiving regarding the health, revert to a physician.

Conseils de sécurité:

- Ne pas détacher les ongles artificiels des ongles naturels en tirant.
- Après l'emploi nettoyer le pinceau du gel avec le détergent.
- Employer exclusivement les limes pour ongles artificiels, celles en métal ne sont pas appropriés.
- Ne jamais mettre le gel UV ni le pinceau près ou sous les lampes UV.
- Protéger le gel UV du soleil et de la chaleur.
- Ne pas employer le gel UV en plein air.
- Qui emploie l'appareil le fait en toute responsabilité.
- En cas d'incertitude quant à la santé, consulter le médecin ou à un allergologue.
- Suivre attentivement les instructions.

Consigli di sicurezza:

- Staccare le unghie artificiali dalle unghie con delicatezza.
- Dopo l'uso pulite il pennello del gel con il detergente.
- Usare solo lime per unghie artificiali, le lime di metallo non sono adatte.
- Non porre il gel UV né il pennello del gel vicino o sotto le lampade UV.
- Proteggere il gel UV dal sole e dal caldo.
- Non usare il gel UV all'aria aperta.
- L'apparecchio va usato sotto la piena responsabilità del suo proprietario.
- Nel caso di dubbio relativamente alla salute, rivolgersi al medico curante o ad un allergologo.
- Seguire attentamente le istruzioni d'uso.

Recomendaciones de seguridad:

- Evitar de quitar las uñas artificiales con fuerza.
- Después del uso limpiar el pincel para el gel UV con el detergente.
- Usar solamente limas para uñas artificiales, las de metal no están apropiadas.
- Nunca se tiene que poner el gel UV ni el pincel cerca o bajo las lámparas UV.
- Proteger el gel UV de la luz del sol y del calor.
- No usar el gel UV al aire libre.
- El uso del aparato es bajo la responsabilidad de su propietario.
- En caso de que se tengan incertidumbres respecto a la salud, consultar a un médico o a un alergista.
- Seguir las instrucciones con atención.

Veiligheidsinstructies:

- De kunstnagel niet met kracht van de vingernagel trekken.
- Het gelpenseel na gebruik reinigen met cleaner.
- Gebruik alleen vijlen voor kunstnagels; metalen vijlen zijn niet geschikt.
- Plaats het gelpenseel en de uv-gel niet rechtstreeks onder de uv-lamp.
- Bescherm de uv-gel tegen zonlicht en hoge temperaturen.
- Verwerk de uv-gel niet in openlucht.
- Het gebruik gebeurt in elk geval op uw verantwoordelijkheid.
- Indien u twijfels hebt met betrekking tot uw gezondheid, raadpleeg dan uw arts of allergoloog.
- Volg de gebruiksaanwijzing nauwkeurig op.

DAS WECHSELN DER UV-RÖHREN

Anleitung zum Auswechseln der Röhren

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Der Ein/Aus-Schalter befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.
2. Die Röhren befinden sich im Inneren der Lampe. Fassen Sie die Röhre mit einer Hand und ziehen Sie diese aus der Fassung. Die Austauschröhre kann eingesetzt werden, indem die Seite mit den Steckern in die Fassung gedrückt wird.

Instructions for UV lamp replacement

1. Switch off the set and unplug it. The on/off switch is at the back of the set
2. The tubes are inside the set. To replace them, draw the old one out of the socket. Push the new one in place.

Instructions pour le remplacement des lampes UV

1. Eteindre la lampe et enlever la prise de courant L'interrupteur pour allumer et eteindre est au derrière.
2. Les tubes UV sont à l'intérieur. Pour remplacer un tube, l'extraire de la douille et y placer le nouveau tube.

Istruzioni per la sostituzione dei tubi

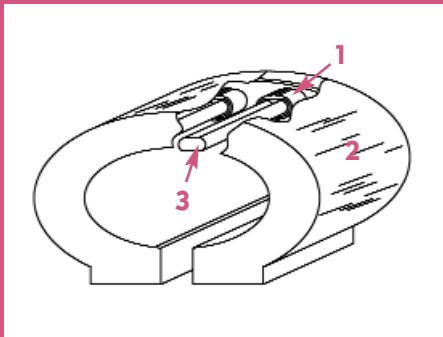
1. Spegner la lampada e staccare la presa. L'interruttore per accendere e spegnere l'apparecchio si trova sul retro dello stesso.
2. I tubi UV si trovano all'interno dell'apparecchio. Per sostituiri uno, estrarlo dal portalampada se metterci quello nuovo.

Instrucciones para cambiar las lámparas UV

1. Apagar el tubo y desenchufar el aparato. El interruptor para encender y apagar el aparato se encuentra en su lado posterior.
2. Los tubos UV están en el interior del aparato. Para reemplazar un tubo, sacarlo del portalámpara y poner en su lugar el nuevo.

Gebruiksaanwijzing voor het vervangen van de buizen

1. Schakel het apparaat uit en trek de netstekker er uit. De in/uit schakelaar zit aan de achterzijde van het apparaat.
2. De buizen bevinden zich binnen in lamp. Pak de lampen met een hand vast en trek deze uit de fitting. De nieuwe lamp kan ingezet worden door de kant met de stekker in de fitting te drukken.



Grafik

- 1 Fassung
- 2 UV Lampe
- 3 UV Röhre

Chart

- 1 Socket
- 2 UV-set
- 3 UV-tube

Grafique

- 1 Douille
- 2 Appareil UV
- 3 Tube UV

Grafico

- 1 Portalampada
- 2 Apparecchio UV
- 3 Tubo UV

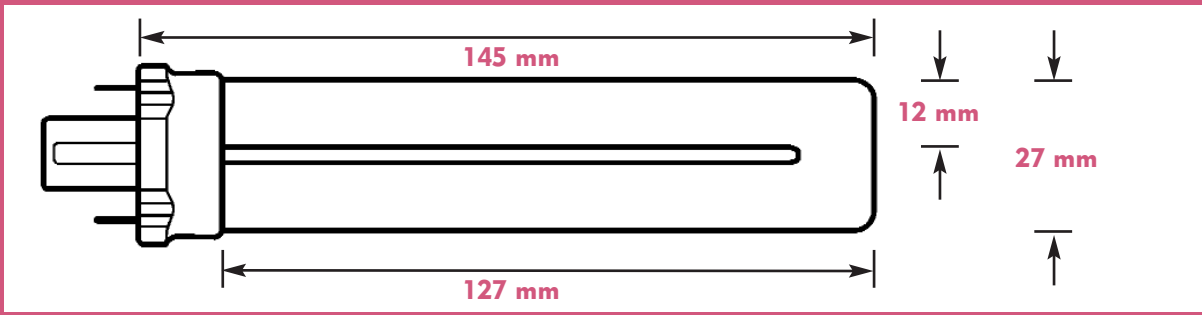
Grafico

- 1 Portalámpara
- 2 Aparato UV
- 3 Tubo UV

Grafiek

- 1 Fitting
- 2 UV Lamp
- 3 UV Buis

Abmessungen · Dimension · Dimensions · Dimensioni · Tamaño · Afmetingen



BEDIENEN DES AUSFAHRSCHLITTENS UND DER ZEITUHR

Use of the saddle and of the timer · Comment employer le chariot et le dispositif de réglage du temps ·

Come usare il carrello ed il timer · Como usar el carro y el temporizador · Het bedienen van de uitneemslede en de klok

Anleitung:

In der UV Härtungslampe befindet sich ein Ausfahr-schlitten, der wie folgt zu bedienen ist:

Legen Sie die Hand auf den Schlitten, fahren ihn heraus und schalten das Gerät ein. Bearbeiten Sie nun die Nägel. Nachdem Sie Ihre Nägel gegelt haben, legen Sie diese Hand wieder auf den Schlitten und schieben ihn ins Innere der Lampe bis zum ersten spürbaren Widerstand. Durch den eingebauten Magnetschalter schaltet sich das Licht ein. Die Zeit können Sie vorher anhand des Drehkopfes stufenlos zwischen 90 Sek. und 180 Sek. einstellen.

Wir empfehlen folgende Zeiten einzuhalten:

UV-Gel (mittel u. hartviskos)	90 Sek.
French-Gel	180 Sek.
Glanz-Gel	180 Sek.

Bevor Sie den Ausfahr-schlitten in die Parkposition schieben, erst die Lampe ausschalten und den Netzstecker ziehen.

Instructions:

The saddle is inside the UV-set. Put your hand on it and slide it out. Then switch the set on.

Work on the nails, put your hand with the gel-covered nails on the saddle and slide it inside the set till you feel some resistance. Put on the light with the magnetic switch and choose the lighting time between 90 and 180 seconds.

We recommend following time setting:

UV gel (middle and hard viscosity)	90 sec.
French gel	180 sec.
Gloss gel	180 sec.

Before putting back the saddle into the set after use, switch off the UV-tube and unplug the set.

Instructions:

Le chariot se trouve dans l'appareil. Y poser la main et le sortir en faisant glisser. Allumer l'appareil. Préparer les ongles. Après avoir mis le gel sur les ongles, poser la main sur le chariot et le faire glisser à l'intérieur jusqu'à ce qu'il fasse une légère résistance. Allumer le tube avec l'interrupteur magnétique et régler le temps de pose entre 90 et 180 secondes.

Temps de durcissement recommandé:

Gel UV (viscosité moyenne et forte)	90 sec.
French gel	180 sec.
Gel brillant	180 sec.

Avant de refaire glisser le chariot en place après l'emploi, éteindre le tube UV et enlever la fiche de la prise de courant.

Istruzioni:

Il carrello si trova all'interno dell'apparecchio. Appoggiarvi la mano e farlo scivolare fuori. Accendere l'apparecchio. Preparare le unghie. Dopo averle pennellate con il gel, appoggiare la mano sul carrello e farlo scivolare all'interno fino a sentire una leggera resistenza. Accendere il tubo UV con l'interruttore magnetico e regolare il tempo di posa tra 90 e 180 secondi.

Tempo di indurimento consigliato:

Gel UV (viscosità media e forte)	90 sec.
French gel	180 sec.
Gel lucido	180 sec.

Prima di riporre il carrello all'interno dopo l'uso, spegnere il tubo UV e staccare la spina dalla presa.

Intrucciones:

El carro se encuentra en el interior del aparato. Poner la mano sobre y tirar haciendo deslizar hasta fuera. Encender el aparato. Preparar las uñas. Después de pincelarlas con el gel, poner la mano sobre el carro y empujar en el interior del aparato hasta que haga resistencia. Encender el tubo UV con el interruptor magnético y regular el tiempo de endurecimiento entre 90 y 180 minutos segundos.

Tiempo de endurecimiento recomendado:

Gel UV (viscosidad media y fuerte)	90 seg.
French gel	180 seg.
Gel brillante	180 seg.

Antes de empujar el carro en el interior después del uso, apagar el tubo UV y desconectar el aparato.

Gebruiksaanwijzing:

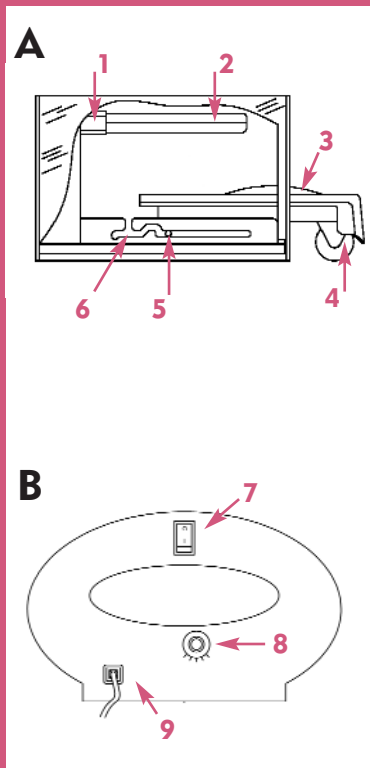
In de UV verhardingslamp zit een slede om uit te nemen die als volgt te bedienen is:

Leg uw hand op de slede, trek hem er uit en schakel het apparaat aan de achterzijde in. Bewerk nu de nagels. Nadat u uw nagel behandeld heeft, legt u deze hand weer op de slede en schuift hem in het binnenste van de lamp tot aan de aanslag. Door de ingebouwde magneetschakelaar gaat het licht aan. De tijd kunt u van tevoren met de draaiknop, die zich aan de achterzijde van het apparaat bevindt traploos tussen 90 seconden en 180 seconden instellen.

Wij bevelen u aan de volgende tijden aan te houden:

UV Gel	90 sec. (gemiddeld tot hard viskeus)
Franse Gel	180 sec.
Glans Gel	180 sec.

Voordat u de uitneemslede in de parkeerstand schuiven, s.v.p. de lamp uitschakelen en de net stekker er uit trekken.



Grafik A

- 1 Fassung
- 2 UV-Röhren
- 3 Handauflage
- 4 Ausfahrslittren
- 5 erster Widerstand
- 6 Parkposition

Grafik B

- (Geräterückseite)
- 7 Ein/Aus
 - 8 Drehknopf
 - 9 Kabel mit Netzstecker

Chart A

- 1 Socket
- 2 UV tube
- 3 Handrest
- 4 Saddle
- 5 First resistance
- 6 Park position

Chart B

- (rear of unit)
- 7 On/Off
 - 8 Knob
 - 9 Cable and plug

Grafique A

- 1 Douille
- 2 Tube UV
- 3 Appui de la main
- 4 Chariot
- 5 Première résistance
- 6 Position de repos

Grafique B

- (arrière de l'appareil)
- 7 Interrupteur
 - 8 Bouton de réglage du temps
 - 9 Cable et fiche

Grafico A

- 1 Portalampada
- 2 Tubo UV
- 3 Poggiamano
- 4 Carrello
- 5 Primera resistencia
- 6 Posición de descanso

Grafico B

- (retro dell'apparecchio)
- 7 Interruttore
 - 8 Manopola del timer
 - 9 Cavo e spina

Grafico A

- 1 Portalámpara
- 2 Tubo UV
- 3 Apoyamano
- 4 Carro
- 5 Prima resistencia
- 6 Posizione di riposo

Grafico B

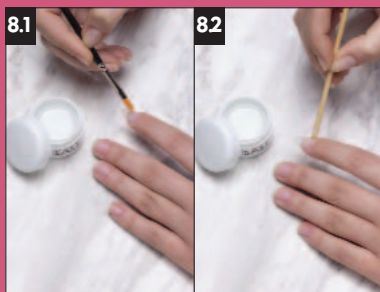
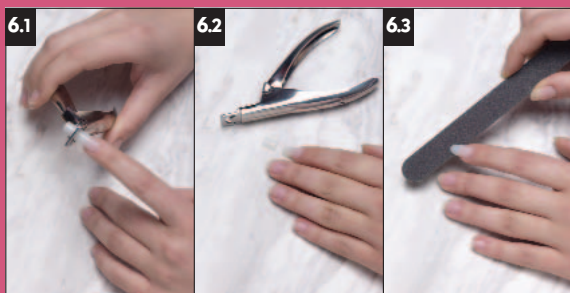
- (detrás del aparato)
- 7 Interruptor
 - 8 Regulación del temporizador
 - 8 Cable y enchufe

Grafiek A

- 1 Fitting
- 2 UV lamp
- 3 Handgreep
- 4 Uitneem slede
- 5 aanslag
- 6 Parkeerstand

Grafiek B

- (achterzijde van het apparaat)
- 7 in/uit
 - 8 draaiknop
 - 9 Kabel met netstekker



DIE ANWENDUNG The Use · Mode d'emploi · Come Procedere · Empleo · Gebruiksaanwijzing



1

Ihre Hände und Fingernägel sollten **vor** der Nagelverlängerung mit Tip und Gel **trocken und fettfrei** sein, da sonst die Haftung der Tips und des Gels nicht gewährleistet ist.

1. Kürzen Sie Ihre Naturnägel (1) soweit wie möglich.

The use

Hands and nails have to be clean and dry before putting on the nail tips.

1. Cut nails (1) as short as possible.

Mode d'emploi

Pour que les faux ongles adhèrent parfaitement les mains et les ongles doivent être absolument secs.

1. Couper les ongles naturels le plus court possible (1)

Come Procedere

Mani e unghie devono essere perfettamente asciutte e sgrassate altrimenti non è garantita la perfetta adesione di gel e unghie artificiali.

1. Accorciare le unghie naturali al massimo (1).

Empleo

Antes de poner la uñas artificiales se tiene que lavar bien y secar manos y uñas.

1. Cortar las uñas naturales (1) el más corto posible.

Gebruiksaanwijzing

Uw handen en vingernagels moeten voor de nagelverlenging met kunstnagelpunten en gel droog en vetvrij zijn, omdat anders de hechting van de punten en gel niet is gegarandeerd.

1. Knip uw vingernagel (1) zo kort mogelijk af.



2

2. Mit dem **Schleifblock** (2) die Nageloberfläche mit Gefühl nur **leicht** anrauen. Achten Sie darauf, dass der Naturnagel dabei nicht beschädigt wird.

2. Gently hone the surface of the nails with the **sanding block** (2), taking care not to injure them.

2. Poncer **légèrement** la surface des ongles avec le tampon

émeri, en faisant attention de ne pas les endommager.

2. Passare **leggermente** il tampone abrasivo (2) la superficie delle unghie, ovviamente stando attenti a non danneggiare le unghie.

2. Lijar con cuidado la superficie de las uñas con el lijador (2).

2. Maak met het **schuurblokje** (2) voorzichtig de oppervlakte van uw nagel licht ruw. Zorg ervoor dat uw vingernagel hierbij niet beschadigd raakt.



3

3. **Cleaner** auf ein Zellstofftuch (Kleenex) auftragen (3) und die Nägel damit reinigen.

3. Cleanse the nails with some cleaner and a Kleenex

3. Nettoyer les ongles avec un kleenex et le détergent.

3. Pulire le unghie con un kleenex imbevuto di detergente (3).

3. Limpiar las uñas con el detergente y un kleenex.

3. Doe wat cleaner op een cellulosedoekje (Kleenex) (3) en reinig de nagel hiermee.



4

4. Suchen Sie nun die passenden **Nageltips** (4) gleich für alle 10 Fingernägel aus.

Verwenden Sie dabei keine zu kleinen Tips. Wählen Sie lieber einen größeren und feilen Sie ihn an den Seiten mit der **Profifeile** in die richtige Form. **Achten Sie darauf, dass der Tip von der Breite her mit den Nagelrändern abschließt.**

4. Seek out 10 **tips** (4) suiting your nails, not too small, better larger ones that can be filed to shape. **Anyhow the tip must be as wide as the natural nail.**

4. Parmi les ongles artificiels en choisir 10 de dimension appropriée. Il est préférable de les choisir plus grands que trop petits, car on peut les limer sur les côtés à la bonne forme et grandeur. **Ils doivent en tout cas avoir la largeur des ongles naturels.**

4. Scegliere fra le unghie artificiali le 10 da usare (4). E' meglio sceglierle più grandi e limarle lateralmente a misura che prenderle troppo strette. **L'unghia artificiale deve aver la larghezza del letto ungueale.**

4. Seleccionar 10 puntas de uñas entre el surtido de uña artificiales (4). Tomar puntas más grande y limar el borde para dar la forma. **El ancho de la punta ha de ser como la de la uña.**

4. Zoek nu voor de 10 vingernagels dezelfde, gepaste **nagelpunten** (4) uit. Kies geen te kleine punten. Gebruik liever grotere punten en vijl deze daarna met de nagelvijl bij tot de juiste vorm. **Zorg ervoor dat de punten over de hele breedte tegen de nagelranden afsluiten.**

DIE ANWENDUNG The Use · Mode d'emploi · Come Procedere · Empleo · Gebruiksaanwijzing



5.1

5. Nun tragen Sie genügend **Kleber** auf die **Tip-Unterseite** (5.1) auf und kleben diesen Tip mit etwas Druck (ca. 20 Sekunden) auf Ihren Naturnagel.

Beim Tip-Kleben (5.2) ist es wichtig, dass keine Luftbläschen entstehen. Sie können den Tip beim Anbringen etwas hin und her bewegen, um eventuell auftretende Luftblasen herauszudrücken. Dies benötigt Übung.

Überschüssiger Kleber (5.3) der am Nagelrand zu sehen ist, entfernen Sie bitte mit dem Manikürstäbchen.

Achtung! Keine handelsüblichen Sekundenkleber verwenden.

5. Put some **adhesive** on the **underside of the tip** (5.1), lay the tip on the nail pushing it a little back and forth in order to remove air bubbles, then press it lightly (abt. 20 seconds). Surplus of adhesive (5.3) on the margin can be removed with the rosewood stick.

Caution: Never use rapid adhesives gluing other types of materials.

5. Mettre suffisamment d'adhésif sur la partie inférieure des ongles artificiels (5.1) Poser l'ongle avec la colle sur l'ongle naturel avec un léger mouvement de droite à gauche et d'avant vers l'arrière (5.2), ainsi l'adhésif se répand mieux et les bulles d'air qui pourraient s'y trouver disparaissent. Lorsque l'ongle est en place, presser (env. 20 secondes) pour qu'il adhère sur l'ongle naturel. Ceci demande un peu d'exercice. Enlever le surplus d'adhésif (5.3) sur les bords de l'ongle avec le bâtonnet.

Attention: Ne jamais employer les colles rapides tout usage.

5.2

5.3

5. Mettere il collante sulla parte interna dell'unghia artificiale (5.1). Posare l'unghia nel letto ungueale premendo sulla superficie (circa 20 secondi). Non devono esserci bollicine d'aria nell'adesivo (5.2), perciò posando l'unghia a suo posto è bene muoverla un po' onde far uscire le bollicine. Ci vuole un poco di pratica per questo.

Usare il bastoncino di legno per togliere l'eccesso di adesivo sui bordi (5.3).

Attenzione: Non usare colle rapide per altri usi.

5. Poner el adhesivo en la parte inferior de la punta (5.1). Posar la punta sobre la uña y mover delicadamente para que salgan las burbujas. Cuando la uña está en su sitio comprimir ligeramente (unos 20 segundos). Quitar el adhesivo en los lados con un palito (5.3)

Cuidado: No usar los adhesivos rápidos que pegan otros materiales.

5. Doe nu voldoende kleefmiddel op de onderkant van een nagelpunt (5.1) en kleef deze met een lichte druk (ca. 20 seconden) op uw natuurlijke vingernagel.

Bij het opkleven van de punten (5.2) is het belangrijk dat er zich geen luchtbelletjes vormen. U kunt de nagelpunt bij het aanbrengen zachtjes heen en weer bewegen, om eventuele luchtblaasjes er van onder te duwen. Dit vraagt enige oefening. Verwijder overvloedig kleefmiddel (5.3) dat aan de nagelrand te zien is met behulp van het manicurestaafje.

Opgelet! Gebruik geen gewone, in de handel verkrijgbare secondenlijm!

6.1



6. Kürzen Sie nun die aufgeklebten Tips mit dem **Profi Cutter** (6.1) auf die gewünschte Länge und feilen Sie die Nägel in Form (6.2).

Achten Sie darauf dass an allen 10 Nägeln die Nagellänge gleich ist!

6. Shorten the glued tip with the cutter (6.1) to the required length and file it into shape (6.2).

All nails should be cut to the same length.

6. Couper les ongles artificiels collés avec le coupe-pointes (6.1) à la longueur désirée. Former l'ongle avec la lime (6.2).

La longueur des ongles doit être la même sur toute la main.

6. Accorciare le unghie artificiali con il taglia-punte (6.1) alla lunghezza desiderata e sagomarle con la lima (6.2). **Adattare la lunghezza delle unghie.**

6. Cortar las uñas artificiales con el cortapuntas (6.1) a la medida que se quiere y dar la forma con la lima (6.2). **Uniformar el largo de las uñas.**

6. Knip de opgekleefde nagelpunt nu met de nagelknipper (6.1) op de gewenste lengte en vijl de nagel in de juiste vorm (6.2).

Let erop dat de 10 nagels dezelfde lengte hebben!

DIE ANWENDUNG



7.1. Nun feilen sie den **Übergang** vom Tip zum **Naturnagel** mit der Profifeile (7.1). Beachten Sie, dass Sie hierbei **nur den Tipansatz feilen**, nicht den **Naturnagel**. Mattieren Sie die gesamte Tipoberfläche mit dem Schleifblock (7.2) und entfernen Sie den Feilstaub mit einem Papiertuch.



Achtung! Naturnagel und Nagelhaut sollen beim Angleichen nicht mitgefeilt werden!

7.2. File the difference of height between tip and nail (7.1), taking care not to file the nail but only the tip. Hone the surface with the sanding block (7.2) and remove the dust with a paper handkerchief.

Caution: When filing, never go over skin or natural nail

7. Nivelier avec la lime (7.1) la base de l'ongle, faisant attention à limer l'ongle artificiel sans amincir l'ongle naturel. Poncez la surface avec le tampon émeri (7.2) et enlevez la limaille avec un kleenex.

Attention: Passer la lime seulement sur les ongles artificiels, jamais sur l'ongle naturel ni sur les cuticules.

7. Limare per appianare il dislivello tra quella artificiale e quella naturale (7.1), facendo attenzione a limare solo l'unghia finta e non quella sotto. Levigare la superficie con il tampone abrasivo (7.2) e asportare la polvere di limatura con un fazzoletto di carta.

Attenzione: Non limare la pelle né l'unghia naturale al punto 7.1.

7. Limar la punta donde hay el desnivel (7.1), sin tocar la uña natural. Lijar la superficie con el lijador (7.2) y eliminar el polvo con un kleenex.

Cuidado: No limar la uña natural ni tampoco la piel.

7. Vijl nu de overgang tussen de kunstnagel en uw vingernagel met de vijl (7.1). Let erop dat u hierbij alleen de aanzet van de kunstnagel vijlt en niet uw natuurlijke vingernagel. Maak het volledige oppervlak van de nagelpunt mat met het schuurblokje (7.2) en verwijder het vijlsel met een papieren doekje.

Opgelet! De natuurlijke vingernagel en nagelhuid mogen bij het gelijkmaken niet worden meegevild!



8.1. Ab dem Gelen empfiehlt sich, die Daumen alleine und dann die restlichen vier Finger einer Hand zu gellen.

Bestreichen Sie den Nagel von der Nagelhaut bis zur Toppitze dünn mit dem ersten Gel (8.1) (**Gel 1**, dünnflüssiges Gel). Achten Sie darauf, dass Sie das Gel nicht zu nah an dem Nagelrand auftragen. Halten Sie immer einen Abstand von ca. 1mm zur Nagelhaut. Kontrollieren Sie vor dem Aushärten, dass kein Gel in die Nagelränder gelaufen ist. Sollte es doch der Fall sein, bitte vorher mit dem Manikürestäbchen säubern (8.2).

Achtung! Verlaufenes Gel lässt sich nach dem Aushärten nur sehr schlecht entfernen.

Achten Sie auch darauf, dass sich keine Luftfeinschlüsse zwischen Naturnagel und Gelschicht befindet!



8. From "putting on gel" thumbs will be treated alone and the other fingers together. Put a thin coat of the first gel (gel 1 = liquid) (8.1) from base to tip of nail. Don't go too near to the skin, leave about 1mm space all around. Make sure there is no gel in the edges, but if there is, remove it with the stick (8.2). Air bubbles in the gel should also be removed with the brush.

Caution: Once hardened gel is not easily removed.

8. A partir de ce point terminer les pouces avant de passer aux autres doigts. Avec le pinceau étaler le 1er gel sur les ongles (8.1) (Gel 1 = liquide). Ne pas le mettre trop près des bords, laisser un espace d'env. 1mm tout autour.

Contrôler qu'il n'y ait pas de gel sur la peau, essuyer les éventuelles bavures avec le bâtonnet (8.2).

Attention: le gel durci s'enlève très difficilement.

8. Quando si mette il gel, iniziarsi con i pollici e in un secondo tempo le altre dita. Pennellare l'unghia dalla base alla punta col primo gel (8.1) (Gel 1 = liquido) facendo attenzione ad eventuale bolle d'aria da eliminare subito. Non mettere il gel troppo vicino ai bordi, lasciare uno spazio di circa 1mm. Controllare che il gel non sia colato sulla pelle prima di farlo indurire. Se ve n'è che tocca la pelle, toglierlo con il bastoncino di legno (8.2).

Attenzione: E' molto difficile togliere il gel indurito.

8. Desde aquí se procede con los pulgares y solamente después se pasa a los otros dedos.

Poner el primer gel (gel 1 = líquido) sobre la punta (8.1), sin acercarse mucho a los bordes: dejar una distancia de 1mm alrededor. Quitar el gel de los bordes con el palito (8.2) antes de endurecer porque después es difícil. Con el pincel quitar posibles burbujas.

8. Van zodra u met de gel begint te werken, is het aan te raden eerst alleen de duim en pas daarna de overige vier vingers met gel te behandelen.

DIE ANWENDUNG

The Use · Mode d'emploi · Come Procedere · Empleo · Gebruiksaanwijzing

Strijk de nagel van de nagel huid tot de punt in met een dun laagje van de eerste gel (8.1) (gel 1, dunvloeibare gel). Let erop de gel niet te dicht tegen de nagelrand aan te brengen. Houd altijd een afstand van ca. 1 mm tot de nagel huid. Controleer vóór het uitharden of er geen gel in de nagelranden is gelopen. Mocht dit toch het geval zijn, maak de nagelranden dan eerst zuiver met behulp van het manicurestaafje (8.2).

Opgelet! Uitgelopen gel kan na het uitharden nog slechts zeer moeilijk worden verwijderd!

Let er tevens op dat er zich tussen de natuurlijke nagel en de gellaag geen luchtbelletjes bevinden.



UV rays for hardening (9).

Remark: it is normal that the surface remains a little sticky

9. Passer les pouces (1ère phase) ou les quatre doigts (2ème phase) sous les rayons UV de la lampe (9) pendant env. 90 sec..

Attention: il est normal que la surface de l'ongle durci soit encore un peu poisseuse.

9. I pollichi pennellati col gel vanno messi ad indurire per 90 sec. nella lampada UV (9). Lo stesso si fa poi con le altri dita insieme.

Attenzione: E' normale che lo strato di gel rimanga leggermente appiccicoso anche dopo l'indurimento.

9. Poner los pulgares o los cuatros dedos bajo los rayos UV para endurecer (9) y dejar los 90 seg..

Cuidado: la superficie se encontrará aún pegajosa

9. Hebt u de duim of de vier overige vingernagels met gel ingestreken, dan moet u ze gedurende 90 sec. uitharden onder de uv-hardingslamp (9).

Opgelet! Een licht kleverig oppervlak van de gellaag na het uitharden is normaal!

10 10. Belassen Sie die entstandene klebrige Oberfläche auf dem Nagel. Und tragen Sie jetzt eine tropfgroße Menge des zweiten Gels (Gel 2, dickflüssiges Gel) auf.

Das Gel gleichmässig und ohne Druck auftragen. Eventuelle verlaufendes Gel mit dem Manikurstäbchen entfernen. Diese Gelschicht härten Sie wieder 90 Sek. unter der UV-Lampe aus.

10. Coat the still sticky surface of the nails with a drop of the 2nd gel (gel 2 = dense). Brush it over lightly and all over. Remove gel outside the nail with the stick. Harden under the UV lamp for another 90 sec..

10. Avec une goutte du 2ème gel (Gel 2 = plus dense) passer le pinceau sur la surface des ongles avec une touche légère. Enlever les bavure avec le bâtonnet et faire durcir sous les rayons UV pendant 90 sec..

10. Su questo primo strato un po' appiccicoso si pennella una goccia del secondo gel (Gel 2 = più denso) in maniera uniforme e senza pigiare. Eventuali sbavature vanno eliminate con il bastoncino di lego. Poi si fa indurire lo strato di gel per altri 90 sec. sotto i tubi UV.

10. Sobre la superficie pegajosa poner una gota del otro gel (gel 2 = denso) y pasar con el pincel. Untar delicadamente y de manera regular. Quitar el gel en los bordes con el palito. Poner bajo los rayos UV otros 90 seg..

10. Laat het ontstane kleverige oppervlak op de nagel. Breng nu een druppel van de tweede gel op (gel 2, dikvloeibare gel). Breng de gel gelijkmatig en zonder druk aan. Verwijder eventueel uitgelopen gel met het manicurestaafje. Hard vervolgens ook deze gellaag gedurende 90 sec. uit onder de uv-lamp.



11. Entfernen Sie die entstandene Schicht mit dem Cleaner (auf einem Zellstofftuch aufgetragen) und glätten eventuelle Unebenheiten mit dem Schleifblock. Entfernen Sie den entstandenen Staub mit einem Zellstofftuch. Tragen Sie nun eine dritte Schicht Gel (Gel 1, dünnflüssiges Gel) dünn auf den Nagel auf und härten es wie zuvor 90 Sek. unter der UV-Lampe aus.

11. Dry the damp from the heat with a kleenex, if necessary sand the surface again. Remove the dust with a paper handkerchief. Put a thin 3rd coat of gel (gel 1 = liquid) on the nails and harden them as before 90 sec..

11. Nettoyer l'humidité qui s'est formée avec le détergent (sur un kleenex) et niveler avec le tampon émeri. Polir avec un autre kleenex. Repasser une couche de gel (gel 1 = liquide) et pour la 90 sec. fois faire durcir aux rayons UV.

11. Togliere lo strato di trasudamento con il detergente (usare un kleenex) e eventuali dislivelli con il tampone abrasivo. Asportare la polvere di levigatura con un fazzoletto di carta. Pennellare un terzo strato di gel (gel 1 = liquido) sulle unghie e indurire nuovamente sotto i tubi UV per 90 sec..

11. Quitar la humedad con el detergente y un kleenex, limpiar un poco. Quitar el polvo con un pañuelo. Poner una tercera capa de gel (gel 1 = liquido) sobre las uñas y endurecer bajo los rayos UV como antes, 90 seg..

DIE ANWENDUNG

11. Verwijder het ontstane zweetlaagje met cleaner (aangebracht op een cellulosedoekje) en maak eventuele oneffenheden glad met het schuurblokje. Verwijder het ontstane stof met een cellulosedoekje. Smeer nu een dunne, derde laag gel (gel 1, dunvloei-bare gel) op de nagel en laat deze gedurende 90 sec. uitharden onder de uv-lamp.

12. Entfernen Sie die Schwitzschicht mit dem Cleaner (auf einem Zellstofftuch aufgetragen). Zum Abschluss sollten Sie Ihre Hände von Staub entfernen, bzw. waschen.

12. Dry the damp with the cleaner (on a kleenex). Then wash your hands well.

12. A l'aide du détergent sur un kleenex essuyer les ongles. Pour éliminer toute trace de limaille et moister se laver les mains.

12. Togliere l'umidità col detergente (su un kleenex). Alla fine liberare le mani da polvere e sudore lavandole.

12. Quitar la humedad con el detergente y un pañuelo. En fin, para quitar calor y polvo lavarse las manos.

12. Verwijder de zweetlaag met cleaner (aangebracht op een cellulosedoekje). Tot slot moet u uw handen wassen of het stof ervan verwijderen.

13. Je nach Wunsch können Sie nun Ihre Nägel lackieren. **Achtung! Zur Lackentfernung nur azetonfreien Nagellackentferner verwenden!**

Je nach Wachstum Ihrer Naturnägel sollten Sie nach 3 bis 4 Wochen Ihre Nagelverlängerung mit Gel auffüllen. Dabei wird die Gelschicht gleichmäßig heruntergeföhlt, mit Cleaner gereinigt und wie beschrieben mit den Schritten **8-13** behandelt.

13. If you wish you can now varnish your nails.

Caution: Always use only acetone free remover to remove varnish.

According to the speed of growth of your nails, after 3 or 4 weeks you'll have to fill in with gel the gap bet-

ween nail and tip. Before doing so, file the tip to the level of your nail, cleanse with cleaner and proceed as from 8 to 13.

13. Mettre le vernis à ongles.

Attention: Ne jamais employer l'acétone pour enlever le vernis.

Selon la rapidité de croissance des ongles, au bout de 3 ou 4 semaines il faudra remplir avec le gel le vide qui s'est formé à la base de l'ongle. Poncer la couche de gel sur les ongles, nettoyer avec le détergent et procéder de 8 à 13.

13. Ora se si vuole si può dare lo smalto alle unghie.

Attenzione: Volendo poi togliere lo smalto usare solo solvente senza acetone.

Dopo 2 o 3 settimane, a seconda della crescita delle unghie, si devono riempire i vuoti con il gel. Si inserisce il gel in modo uniforme e pulisce con il detergente, poi si procede come descritto dal punto 8 al punto 13.

13. Ahora, si se quiere, se pueden lacar las uñas.

Cuidado: Nunca quitar el esmalte con productos que contienen acetona.

Después 3 o 4 semanas, según el crecimiento de las uñas, se tendrá que poner otro gel en el desnivel. Pero antes hay que limar la capa de gel, limpiar con el detergente y proceder desde el punto 8 hasta el punto 13.

13. Indien u dat wenst, kunt u uw nagels nu ook lakken.

Opgelet! Gebruik voor het verwijderen van nagellak alleen acetonvrije remover!

Afhankelijk van de groei van uw natuurlijke nagels moet u uw nagelverlenging na 3 tot 4 weken met gel opvullen. Daarbij wordt de gellaag gelijkmatig afgevoild, met cleaner gereinigt en behandeld zoals hoger beschreven in de stappen 8-13

